ՈՒԹԵՐՈՐԴ ՏԱՐԻ — Թիւ 2,298 — Կ. ՊՈԼԻՍ, 1904 ԱՊՐԻԼ 7 — 20 — 3 ՄԱՅԻՍ 1322 — 7 ՆԻՍԱՆ 1320 — ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ

ՅՈՒԶԱՆԹԻՈՆ
ԱՄԻՉՈՍԻ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ, ՀԱՍԱՐԱԿԱԿԱՆ ԵՒ ՊԱՏՄԱԿԱՆ ԹԵՐԹ
ՊՈՒԶԱՆԹ ՔԵՉԵԱՆ
ՏՕՀՄԱՆ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՕՐԱԹԵՐԹ
ՏԱՐԻ ԵՒ ՏՆՕՐԻՆ ԲԻՒԶԱՆԴԻՈՆԻ ԿԻՒԶԵՒԱՆ

Բիւզանդիոն

ՀԱՑԱԹԵՐԹ ԱՄԵՆՕՐԵԱՑ

ՕՋԱԳՈՑԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ — ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ

PUZANTION
Journal Arménien Quotidien, Politique, Financier et Littéraire
Directeur - Propriétaire
PUZANT KÉTCHIAN
Bab-Ali Djaddési, № 23-25
CONSTANTINOPLE

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԿԱՑՈՒԹԻՒՆԸ

ԻՆՉ Կ'ԱՆՑՆԻ Կ'ԴԱՐՈՒՆԱՅ

Ջերդ մայիսի զէիլուը, որ կ'վանէ մարտի խոռոչուն օգերուն կատաղած սեւաթոյր ամպերը, ու կ'ցրէ յետսամեայ ապրիլի մը վատառողջ խոնաւութիւնները, անգլեփքանասական գաշնադրութիւնը, իթթիհատ գերազիծաղ և խռովարարիչ գաբուն մը քաղաքական մթնոլորտին մէջ, կ'մաքրէ Եւրոպայի ամպամած հորիզոնը, կ'ընդլայնէ արեւմտեան երկու զարգացած ազգերուն վաղեմի պաղութեան հետքերը, միջազգային խաղաղութեան ապագայ վտանգներու միկրոբները կ'քառնայ, և կ'տարբէ ու կ'յարդարէ Եւրոպեան հանդարտութեան ու բարգաւաճման միջոցները։

Glad tidings of great joy! Աւետիս չեղ ծեզ ապրեցնեան։ Այս բերկրապատար քաջագանչութեամբ էր որ Լօրա Սալզպըրի, քառորդ դար յառաջ, Պուճնի մէջ, իր հազարաւոր ունկնդիրներուն կը զդուրեց Կերմանիոյ և Աւստրիոյ միջեւ առաջին զինակցութեան կնքման լուրը, զոր հետագիրը նոյն վայրկենին իրեն բերած էր Վիեննայի անգլ. դեսպանէն։

Ան առեն, Անգլիա կ'վախնար Ռուսիայէն, պահպանղական կուսակցութիւնը Մեծին Բրիտանիոյ Եւրոպեան և Ասիական չահերուն համար մեծագոյն վտանգը Ռուսիոյ կողմէ կ'նկատէր, և ներհոն ու խոհուն բրիտանեան ազնուականը կ'ցնծար ու կ'խայտար ի լուր այն իրողութեան թէ Պիզմարք յայդած էր պատուար մը դնել ընդ մէջ Ռուսիոյ և Մէջերկրեան Եւրոպայի։

Նոյն Պիզմարքն էր նաև որ միաչքը դրաւ իտալիոյ միտ հետ պահել Ցրանսան և Անգլիան, չէզոքացնելու համար մեն Եւրոպայի ցամաքին վրայ, միւսը՝ ծովերուն վրայ, և անկարելի ընելու համար Կերմանիոյ հանդէպ ո՛ և է քաղաքական հզոր կռալմակերպութեան մը երեսան գալը։

Պիզմարք յայդուցաւ, զի իր սարքած տրիփլեան գործերն իրարու հետ գժտեցնելին Արեւմուտքի երկու մեծ Տէրութիւնները։

Մեծնոյն Պիզմարքն էր որ հեռանկատ քաղաքականութեամբ ձեռնարկեց իրմէ հեռի պահելու Իտալիան և Ցրանսան, թէ՛ այն չափով որ Ցրանսա սկսար մեսյ մղձաւ վերջը,— մինդեռ, 1870ի պատերազմին սկիզբը, քիչ էր մնացեր որ Վիքթոր Էմմանուէլ թագաւոր Նաբոլէոն Գ. կայսեր հետ դաշնակցէր Բրուսիոյ դէմ,— և թէ՛ այն ժամանակութեամբ որ Ցրանսայէն գգուանս չացող և Ցրանսան իրեն թշնամի սեպող Իտալիա մը վաղ կամ անագան պիտի գար Պրուսիոյ գերման—աւստրեան զինակցութեան։ Ծայր եւս յաջողեցաւ երկաթեայ Ջարդապետը, առիթ առնելով նոյն ատիթներուն—գաղթային խնդիրներէն։

Պիզմարքեան քաղաքականութիւնն յաղթանակեց բոլոր գծին վրայ, երբ Իտալիա ևս յարեցաւ գերման - աւստրեան զինակցութեան։

Անգլիա այն առեն աւելի Գերմանիոյ կ'համակրէր, և գերման—աւստրեան զինակցութեան մօտաւորութիւն կ'ցուցնէր, նախանձ ու բարեացական ծանրածանր զոհողութիւններու յանձնառու եղաւ, բայց իրագործեց, պատկեց, ի լուր աշխարհի հռչակեց իր քաղաքական վերականգնումը, երբեակ Զինակցութեան հանդէպ համահաւասար ոյժ մը կազմակերպելով ու ճակատեցնելով։

Սրդէն ֆրանքֆուրտ զինադադարի կազմութեան ծանուցուած էր Պիզմարքի քաղաքականութեան ամբողջութիւնը, յորմէ ետքն հարկ եղաւ որ ինքն իսկ գործէ քաղաքի, երբ Ցրանսա նոր յաղդուած մ'ուզեցաւ, Իտալիոյ հետ համաձայնելով, հին վէճերը կարգադրելով, և անտեսական ու քաղաքական այնպիսի համերաշխութիւն մը գոյացնելով իր լատին քոյրն հետ որ երկու կողմերն ալ ապահովուեցան թէ այսուհետեւ քաղաքական կամ զինուորական ապարդիւն վրայ իրարու դէմ ճակատելիք չունին։

Բայց այս տեղ կանգ չառին 1870—71ի Մեծ Պատերազմն Պեռական մեծամեծ յաղդութիւնները։ Էառաւ թագաւոր, իր վէհ. Մօրմէն առելի աղէկ ճանչնալով Ցրանսան, իրեն առաջին գործ ըրաւ երկու աղգերն իրարու մօտ բերել, և վիճակի բոլոր ինդիրներուն վրայ որք Նիւթապէս կ'գժտեցնէին զիրենք՝ իրաւահաւասարութեան մը յանգիլ փոխադարձ զիջումներու հիման վրայ, ի հարկին քիչ մը աւելի տալով քան ինչ որ ի փոխարէն պիտի ընդունէր Ցրանսայէն։ Լօրա Լէնսաուն ճշտիւ գործադրեց թագաւորին այս դաղանքը, որ արդէն կ'համապատասխաներ Լօրա Սալզպըրիի հրաժարումէն ու մահէն ետքը վերակազմուած Պալֆուրեան Դահլիճին հայեացքին։ Եւ Մ. Տէլքասէ ժամանակակից ֆրանսացի քաղաքագէտներուն մէջ ամենէն կարդը, ամենէն արժանաւոր ըլլալն հաստատեց արդեամբ՝ Ցրանսայի համար յոյժ նպաստաւոր կարկառիչ մը կնքելով, գոհ թողլով հանդերձ անգլիացի ազգը, որ այս գիւանագիտական սակարկութիւնը նկատեց հարուստ մտքի մը պէս, կուշտ ուտով։

Հիւսիսային, արեւմտեան և միջին Ափրիկեան խնդիրները,—Մարոք, Նիւֆաուն-լէնտ, Նիկէր, Չատ, Մաուակաքաշ, Սիամ, որք մէկ մէկ քաց վէրքի պէս միտ ցաւ կ'պատճառէին, օր մը մին, միւս օրն ուրիշ մը կ'բորբոքէր, կ'արիւնէր, և որք իրենց պարբերական վերկացուցիչ բնութեամբ կ'սպառնային փոսախտ փոխուիլ, հրաչիւք իսին կարգադրուեցան լինցան, և աչքարէ զարմացաւ, լսելով որ այնքան երկար տարիներու կռիւներն այսքան չուտ կրնան եղեր վերջնալ։

Ի բաց առեալ Գերմանիան և Ռուսիան, կրնանք ըսել թէ բոլոր Եւրոպա բերկրութեամբ լսեց Ցրանքֆուրթեան համաձայնութեան լուրը։ Գերմանիոյ համար, ինչպէս արդէն ըսուեցաւ, խնդիրն այն չէ միայն որ Ցրանսա նոր յեհարան կը կ'գտնէ իր միջազգային աշխարհաւարութեան, այլ և կայ Մարոքի մասնաւոր գաղթային խնդիրը։ Ռուսիոյ մէջ երկու տարբեր հոսանքներ կան, մին, որ աւելի զարգացած տարբը կ'ներկայացնէ, Անգլիոյ հետ համաձայնութեան մը գալու գաղափարը կ'մղակէ, և կ'յուսայ որ Ցրանքֆուրթեան դաշնագիրն առոր մէջեղ ըլլայ, իսկ միւսը վառ կ'պահէ հին անգլիատեաց զգացումը, և Իրիգէի պատճառաւ ա՛յ աւելի բորբոքած է Անգլիոյ դէմ։ Բայց երբ Բաֆֆի մէջ հրատարակուած նամակն իրեն ցոյց տուին նախարարը զարմացաւ, և նկատելով որ առանց իր մեծերէն հրաման առնելու, Թերթի մը մէջ նամակ մը հրատարակելով, գնդապետը զինուորական կարգապահութեան հակառակ վարուած էր, չվարանեցաւ իր երէկ-ուան հիւրը դատապարտելու 30օրեայ խցարգելութեան իր զօրանոցին կամ բնակարանին մէջ։ Ագգայնականք որ այսպիսի խնդիրներն իրենց մասը փաթթելու մէկտ պատրաստ են, առաջարկեցին գնդապետին պատժոյ պայմանաժամը լրացնելուն պէս թեկնածու ըլլալ Բարիզի քաղաքային խորհրդոյ անդամութեան, և խոստացան սոյն կարեւոր գործիչ մարմնոյն նախագահ ընտրել զինք, բայց Մառչան մերժեց։ Հիմա կ'լսուի տեսնել թէ, յետ 30օրեայ պատժոյն, Մառչան պարզօրէն հրաժարա՞ծ պիտի նկատուի բանակէն, այսինքն՝ անգործութեան տարեթոշակը պիտի ընդունի՞, թէ ոչ՝ բանակէն հրաժարեցուցուած պիտի համարուի, որով թոշակի իրաւունքն ալ պիտի կորսնցնէ։

Մինչ պատերազմական նախարարը կը պատժէր յոյժ ժողովրդական եղած զօրական մը, ծովային նախարար Մ. Բէյղան ալ, որ չատ զայրացած էր իրեն դէմ ուղղուած քննադատութիւններէն, իրենց պատճառներէն արձակելով պատժեց նաւատորմին մէջ արդարոյի համբաւ վայելող երկու ծովակալներ, Պիէեմէ և Ռէվէլ, մին հրամատար Թուլոնի նաւահին կեդրոնին, միւսն սպասկոյտի պետ Թուլոնի նաւահաժնին, երկուքն ալ երկար տարի ծառայած Միջերկրականի և ուրիշ նաւահաժիններու մէջ։ Ասոնց յանցանքն այն է եղեր որ Մ. Բէյղան համոզուեր է թէ անոնցմէ կ'բնէնին ծովային նախարարին կարգ մը թերի և քննադատելի տնօրինութեանց վրայ լրագրերուն հաղորդուած հետաքրքրաշարժ տեղեկութիւնք, որք ոչ նուազ զայրակղութեան տարածութիւն և Մ. Բէյղանի հակառակորդներուն ձեռքը զօրաւոր փաստեր եղան։ Մի քանի ամիս առաջ Մ. Բէյղան յանկարծ պաշտօնական ընելով Մ. Արեւելքի ֆրանսական նաւաբաժնին գրամատարը, անոր մահը փութացուցած էր։ Ընկերվարական կուսակցութիւնն իշխանութեան վրայ կ'պահէ Մ. Բէյղան, պնդելով որ նախկին խմբագիր մ'ալ կարող է Ցրանսայի նաւատորմը վարել, արդարութեան ի գործ դնելու նամար ազնուականական զղրոցին պատկանող ծովակալներուն ու բարձր սպաներուն և խնայարար նաւաշներուն ու ենթասպաներուն միջեւ։ Բայց և այնպէս, ֆրանսացի ծովային պաշտօնակալներու հին և պատկառելի դպրոցը գժգոհ կ'մնայ երկրին նաւային բարձր վարչութեան արդի պայմաններն, և երկու կողմերուն կծու վէճերն ամէն օր կ'լեցնեն Բարիզեան մամուլը, օտարներուն տալով անհնարաւոր գաղափար մը Ցրանսական Նաւատորմին գործերուն վրայ։

Ամբոխալ օր հաճելի անակնկալն ունեցայ գեղեցիկ Ջրանկար մը նուէր ընդունելու իմ մէկ նախկին ուսուցչէս, այժմ Ցեսուչ Պոլսոյ ամենէն մեծ վարժարաններէն մէկուն։ Երբ այսպիսի բազմազբաղ մէկը կրնայ գեղարուեստի պարապիլ, և գժուարահաճներ իսկ գոհացնելու չափ յաջողիլ, ուրիշներ ինչո՞ւ բոլորովին ձեռնպահ մնան. բնական յարմարութեան խնդիր մը յուզուի գուցէ, բայց ո՛վ փորձեր և տեսեր է որ երբեք չունի վրձին կամ մատիտ բռնելու կարողութիւն։

Ներայի վարժարանաց Հոգաբարձութիւնը գեղեցիկ գաղափարն յղացաւ յատուկ դաս մը հաստատելու Ջրաներկի և խզանեղրկի. փորձն յաջող արդիւնքներ տալ սկսած է արդէն. կ'փափաքինք որ ուրիշ վարժարաններ ալ անոր օրինակին հետեւին։ Անգամ մը որ գեղարուեստի ճաշակին ընդհանրանայ նորահաս սերունդին մէջ, վստահ կրնանք ըլլալ թէ ապագային մէջ չատ մը փուճ զբաղումներէ, ինչպես նաև զգօսական պատիր վայրկեաններու մարմջէ ետ պիտի կեցնէ զիրենք։

ՊԱՏՕՃԱՐ

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԱՐՇԱՒԱՆԷՆ Ի ԴԻՊԷՊ

ԻՆՉ Է ԽՆԴԻՐԸ

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

Այս խնդրոյն վրայ ճիշտ գաղափար մը կազմելու համար պէտք է բրիտանական Հնդկաստանի և Դիպէդի նախկին յարաբերութեանց վրայ կարճ ակնարկ մը նետենք մինչև Պուռանի մահ։ Առոր վրայ Դիպէդի Դէչու Լաման այն առենի ընդհ. կառավարիչ Ուօրըն Հէսթինկսի գիմեց, խնդրելով որ ներում Պուռանի Բաճային։ Անգլ. կառավարութիւնը չատ ուրախացաւ, զի ասկա առիթ մ'էր առնելու դրութիւնը ընդհատացնել մինչև Զինիան պայմանագրին առեն, երբ 1876ին Մեբկանի անուն անգլիացի Քարգմանին սպանութեան առիթս Անգլիոյ և Զինաց միջև յարաբերութիւնը ընդհատեցան մինչև Զիֆուի

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍՈՎԵՏԱԿԱՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍՈՎԵՏԱԿԱՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍՈՎԵՏԱԿԱՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍՈՎԵՏԱԿԱՆ

յանձնաժողով մը կազմուեցաւ, որուն անդամներն են հիւպատոսական գործոց դիւանին Տնօրէն Թէվֆիգ պէյ, հիւպատոսարաններու քննիչ Կրացիանի էֆ., Արտաքին գործոց համարակալութեան դիւանի Տնօրէն Թէվֆիգ պէյ և հիւպատոսարաններու Բ. քննիչ Վէլի պէյ։

ՀԱՅՏԱՐ—ՓԱՇԱՅԻ ՇՈԳԵՆԱՒԵՐԸ. կայսերական Իրատէի մը համաձայն, Ծովային նախարար Ճէլալ փաշա և Անատոլուի երկաթուղւոյ ընկերութեան Տնօրէն Մ. Հիւկնէն Շը. ստորագրեցին այն պայմանագիրը, որուն համաձայն Բիլի Հօվալտ նաւարանին պիտի յանձնարարուին երեք սրընթաց շոգենաւեր, Հայտար Փաշայի գծին համար։ Կ'յուսացուի թէ այս երեք շոգենաւերը կարելի եղածին չափ կարճ ժամանակամիջոցի մը մէջ պիտի շինուին ամէնէն կատարելագործեալ դրութեամբ և պիտի կրնան իւրաքանչիւրը 1000 ճամբորդ պարունակել։ 14 ծովային հանգոյց սրընթացութիւն պիտի ունենան և ամենամեծ հանգստաւէտութեամբ օժտուած պիտի ըլլան։ Սրահներն ու քովընտի խուցերը ճոխապէս պիտի կահաւորուին և ելեկտրական լուսով պիտի լուսաւորուին։

ԵՈՐԿԻԱՏԻՍԻ ԺԱՌԱՆԳՈՒԹԻՒՆԸ.— Հանգուցեալ Եօրկիատիսի այրւոյն և կտակընկալ հաստատութեանց պատուիրակներուն միջեւ վերջնական համաձայնութիւն մը գոյացած է։ Կտակուած անշարժ կալուածներն արձանագրուած են յանուն Տիկին Տիկին Զարիֆիի, Էվէենիտիսի, Մավրոքորտատոյի և Էլիասքոյի։ Այս կալուածներ, որք 70,000 ոսկի արժէք ունին հետեւեալներն են. Գարագաչ խան (Պոլիս) որ տարին 850 ոսկի վարձք կ'բերէ, ուրիշ խան մը (Պոլիս) որ 240 ոսկի տարեկան վարձք կ'բերէ, ուրիշ վաճառատուն մը՝ 70 ոսկի բերող և տուն մը ի Բերա։ Շարժուն հարստութիւնը, որ կտակակատարներուն ձեռքը կ'գտնուէր, մասամբ արժեթուղթի վերածուած է և մասամբ պանքաներու մէջ դրուած է լինչ։ Կտակակատարներն այժմ պիտի որոշեն թէ անշարժ կալուածները պէ՞տք է ծախել թէ պահել։ Մօնիթէօռ կ'ըսէ թէ յոյն հասարակութիւնը մշտնջենաւոր երախտագիտութիւն կ'պարտի այս մեծ բարերարին, որ իր բովանդակ հարստութիւնը կտակած է իր ազգին բարեգործական հաստատութեանց։

ԲԵՐԱՅԻ ՅՈՅՆ ՏԻԿՆԱՆՑ Բարեգործական Ընկերութեան (Ֆիլօբթօխօս) Վարչական Խորհուրդն իր երախտագիտութիւնը կ'յայտնէ այն բոլոր մարդասէրներուն որք Զատկական տօնին առթիւ զանազան նուէրներով նպաստեցին իր բարեգործական ձեռնարկին, մանաւանդ Մ. Քրիսաֆիտէսի, որ 10 պարկ բամբակ նուիրած էր։

ԴԱՏԱՊԱՐՏՈՒԹԻՒՆ. — Եղեռնադատ Ատեանն երէկ աւարտեց դատն այն գողերու ընկերակցութեան, որ Բերայի ու Ղալաթիոյ մէջ շատ մը չահատակութիւններ գործեր գատ, անցեալ Հոկտ. 19ի Կիրակի գիշերն ալ Սիրքէճիի ծանօթ ոճիրը գործած էր, յանձնակատար Մ. Տէմոզէն Տէլլակրամաթիքայի վաճառատան պահապանը՝ Թոտորին՝ սպաննելով և դրամարկղին պարունակութիւնը չորթելով։ Դատավարութեան միջոցին, վկաներուն յայտարարութեամբ և ուրիշ փաստերով հաստատուեցաւ թէ ամբաստանեալ գող—աւազակներէն Միքէ, Նիքօլի Կրամաթիքա, Ֆօթի, Եորկի, Թոտորի, Սդեֆան, Միխալ և Գալէմքեար Միխալ միանալով, ի գործ դրած են Սիրքէճիի ծանօթ չահատակութիւնը։ Ասոնցմէ Միքէ, Իլիա և Եորկի ցերեկին մ'թերանոցին ներսը կ'պահուըտին, և մութնալէն վերջ ներս կ'առնեն իրենց միւս ընկերները, և մինչ դրամարկղը կոտրելու վրայ էին, պահապան Թոտոր սանդուխէն վեր կ'ելնէ սենեակ մտնելու համար, և ահա՝ այն ատեն է որ վրան յարձակելով կ'սպաննեն զայն։ Դատարանը, ընդհ. դատախազին պահանջումը լսելէ վերջ, առանձնացաւ, և ապա վերադառնալով, իր վճիռն արձակեց, որով ի մահ դատապարտուեցան Միքէ, Նիքօլի Կրամաթիքա և Ֆօթի, իբրև գող և մարդասպան, Գալէմքեար Իլիա՝ չորս տարի տաժանակիր աշխատութեան, Արապ Եորկի, Թոտորի, Սդեֆան, Թանաչ և Միխալ՝ երեք տարի տաժանակիր աշխատութեան, և Օթէլճի Մանեօ անուն կինն ալ 10 հինգնոց տուգանքի։ Իսկ ամբաստանեալներէն միւս չորսը, Եանի, Ալեքօ, Տիմիդրի և Նիքօլի անպարտ արձակուեցան, չհաստատուելով իրենց վերագրուած գողութիւնը։

ՍԵԼԱՆԻԿԻ հրէական դպրոցին մէջ թուրքերէն դասախօսող ուսուցիչները կայս. կառավարութեան կողմէ տարեկան 1800ական ղշ. պարգև պիտի ստանան այսուհետև։

ՀԱՅ—ՀՌՈՄԷԱԿԱՆԱՑ Պատր. Փոխանորդ Տ. Աւետիս Արք. Արփիարեան երէկ Բ. Դուռն երթալով, Բարձր. Մեծ—Եպարքոսութեան ծանոյց Տ. Պօղոս Էմմանուէլեան Պատրիարքին մահը։ Ցետոյ Դատական պաշտօնատունն երթալով, Բարձր. Ապտիւրրահման փաշայի մատոյց Թագրիր մը, ի մասին Տ. Պօղոս Էմմանուէլեան Պատրիարքին մահուան։ Այցելութիւն տըւաւ նաև կրօնական գործոց վերատեսուչ Ճիվէր պէյի։

ԱՐԱԳԱՀԱՐՈՒԱԾ ԹՆԴԱՆՕԹՆԵՐ. — Կայսերական կառավարութիւնը, ինչպէս յայտնի է, Բրիւսի գործարանին յանձնարարած է 44 հրետանի (թոփ) արագահարուած թնդանօթ, որք մաս առ մաս պիտի յանձնուին։ Թնդանօթաձիգ զօրաց Միրլիվա Խուրշիտ փաշա, որ յիշեալ գործարանը ղրկուած է շինուած թնդանօթներն ընդունելու, չաբթուս առաջին անգամ ըլլալով 6 հրետանի ճամբայ պիտի հանէ։

ԵՄԷՆԻ մաքսային իշխանութիւնք այս օրերս մեծաքանակ մաքսանենգեալ Թէմպէքի գրաւած են։

ՔՐՈՆԻԿ ՀԱՅ. ԵԿԵՂԵՑՒՈՅ

Տ. Կարապետ եպիսկ. Բէչիեան, որուն մահը ծանուցինք երէկ, 1836ին ծնած էր Զէյթուն։ Միաբան էր Ս. Աստուածածնայ վանքին, ուր Սահակ անունով վարդապետ ձեռնադրուած էր Նիկողոս Աճապահեան եպիսկ.էն։ Մկրտիչ Կաթողիկոսին հետ 23—25 տարի առաջ Պոլիս եկած էր, և վանք դառնալով 1883ին եպիսկոպոս ձեռնադրուած էր Զէյթունի վրայ։ 1894ին Պոլիս գալով Գասըմ—Փաշայի եկեղեցիին քարոզիչ եղաւ։ Սակայն եպիսկոպոսներն երբ իրենց տեղերը դարձան, ինք Երուսաղէմ գնաց ուխտի և շատ յարգուեցաւ իր մաքուր կենցաղին համար։ Քանի մը տարի առաջ վերադարձաւ Սիս և անտի Զէյթուն՝ իր վանքը։

—Խասգիւղի Նորակազմ դպրաց դասը Ծաղկազարդի օրը նիստ գումարելով Տնօրէն Խորհուրդն ընտրեր է հետևեալ անձերէն. — Տեարք Տքդ. Յակոբ Բէժնաճեան՝ ատենապետ, Վահան Խաչիկեան՝ ատենադպիր, Մկրտիչ Գաբրիէլեան՝ գանձապետ, Եղիա Պապաեան՝ համարակալ, Սարգիս Վայլօեան՝ մատակարար։ Դպրապետ ընտրութիւնն յետաձգուեր է։

—Ս. Պատրիարք Հայրն երէկ ցաւակցական հեռագիր ուղղեց Սիս՝ Տ. Սահակ Սրբազան Կաթողիկոսին, Կարապետ եպս.ի մահուան առթիւ։

—Մշոյ Կրօն. Ժողովոյ կողմէ տեղւոյն վանքերէն միոյն մէջ ընծայարան մը հաստատել պէտք տեսնուած ըլլալով, որոշուեր է այդ ընծայարանին տեսչութիւնը կարող եկեղեցականի մը յանձնել և այս պաշտօնին յարմար դատուեր է Արմաշի միաբաններէն Մշեցի Նարոյեան Տ. Մեսրոպ վարդապետ։

—Պայազիտի գաւառին մէջ բանտարկուած մէկ քանի ազգայիններ ազատ արձակուեր, և Վեհ. Կայսեր կենաց արեւշատութեան համար ջերմագին բարեմաղթութիւններ ըրեր են։

—Բերայի Աղքատախնամս կ'փութայ ծանուցանել թէ տարեկան հանգանակութեան մասնակցած են նաև Օննիկ էֆ. Գարակէօզեան 216, Տիկին Ստամպօլցեան 108։ Դեկտեմբեր 24էն մինչև այսօր հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են. Վսեմ. Տիկին Մինիր փաշա Օր. Ն. Ասլանեանի հարսանեաց առթիւ 108, Գրիգոր էֆ. Գարակէօզեան Ս. Զատկի տօնի առթիւ 108, Տիկին Վերոնիկ Փալչըեանի մահուան առթիւ 100, Տիկին Երմոնէ Եղիազարեանի մահուան առթիւ 30, Աւետիս էֆ. Գոլոլեանի մահուան առթիւ 30, բարեսէր ՌՃ 26, Զատկի տօնին առթիւ 27, Մարտիկ էֆ. Էքսէրճեան Զատկի տօնին առթիւ 20, Տիկին Ռեբէկայ Բիւսկիւլեանի մահուան առթիւ 20, Տիկին Նունիկ Թօփհանէլեանի մահուան առթիւ 20, Սարգիս էֆ. Փէթօեան իր ծնողաց հոգւոյն առթիւ 20, Ս. Ցարութիւն եկեղեցիէն Մկրտութեանց առթիւ 15, Օհան էֆ. Աչճեան իր գործին յաջողութեան առթիւ 20, Օր. Սրբուհի Զարբանէլեանի մահուան առթիւ 10, Տիկին Օ. Յակոբեան 2 ոչխար, Վսեմ. Նշան էֆ. Գազազեանէ 1 ոչխար, Տիկին Գ. Եազըճեան իր ամուսնոյն հոգւոյն առթիւ մատաղ, հաւ, հաց են., Տիկին Վասիլիկ Զօրուրեան իր ծնողաց հոգւոյն առթիւ 10 քաշ բրինձ և մէկ ոչխար, դարձեալ Տիկին Վասիլիկ Զօրուրեան Ս. Զատկի տօնի առթիւ 200 հաւկիթ աղքատաց բաշխելու համար։ Ազնիւ նուիրատուաց մատուցանելով բազմաթիւ հիւանդաց և կարօտելոց շնորհապարտ զգացմանց հաւաստիքը, Ի դիմաց Աղքատախնամի

Ատենադպիր Ատենապետ
Ռ. Սաքլեան Տոքթ. Տ. Ածէճեան

—Ազգ. Հիւանդանոց.— Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կ'ծանուցանէ թէ՝ Մանչէսդրբնակ բարեսէր ազգայինք իրենց բարի սովորութեան համաձայն, այս անգամ ևս իրենց մէջ հետեւեալ 1 պալեա կտաւեղէններն հանգանակելով ղրկած են ի պէտս և ի գործածութիւն Հիւանդանոցիս բազմաթիւ պատսպարելոց։—Մ. Մաւէհեան էֆ. 2 ծրար ամերիքան 32 ինչէզ 24 եարտա, Միքէ էֆ. Ալեանաքեան 3 ծր. ամեր. 31 ինչ. 24 եար., Թօհաֆճեան էֆ. 1 ծր. պասմա 29 ինչ. 129 եար., Ց. Գնաճեան և Ընկ. 8 ծր. ամեր. 38 ինչ. 27 1/2 եար., Տ. Պէզազեան էֆ. 4 ծր. ամեր. 36 ինչ. 20 եար., Մ. Թօքաթեան 19 ծր. ամեր. 27 ինչ. 24 եար., Ստեփան էֆ. Սպարթալեան 20 ծր. ամեր. 27 ինչ. 27 եար., Գույումճեան և որդիք 12 ծր. ամեր. 27 ինչ. 24 եար., Բանիկեան էֆ. 4 ծր. ամեր. 27 ինչ. 24 եար., Զաքըրեան էֆ. 4 ծր. ամեր. 27 ինչ. 24 եար., Թէքէեան էֆ. 8 ծր. ամեր. 27 ինչ. 24 եար., Իպրահիմեան և Ընկ. 3 ծր. ամեր. 27 ինչ. 24 եար., Ստեփան էֆ. Իպլիքճեան 12 ծր. ամեր. 27 ինչ. 24 եար., Ս. Աստուածատուրեան էֆ. 12 ծր. ամեր. 27 ինչ. 24 եար., Ս. Թասլաքճեան էֆ. 4 ծր. ամեր. 27 ինչ. 24 եար., Մ. Պէչիքթաշլեան էֆ. 2 ծր. ամեր. 27 ինչ. 24 եար., Աժտէրեան էֆ. 2 ծր. ամեր. 27 ինչ. 24 եար., Մ. Ա. Էսկար 1 ծրար ամեր. 27 ինչ. 24 եար., Գէորգ էֆ. Մեսեաեան 4 ծր. ամեր. 27 ինչ. 24 եար.։

*** Ի Պաղտատ հանգուցեալ Քերովբէ էֆ Գույումճեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի Ազգ. Հիւանդանոցին նուիրած են Տէր և Տիկին Դանիէլ էֆ. Թիւրապեան ի Սղերդ 540, Գալուստ էֆ. Գույումճեան ի Պաղտատ 540, Հայկազն էֆ, Գույումճեան ի Հալէպ 334 ղշ.։ Ընդհ. գումար 1404 ղշ.։
(Կեդր. Հոգաբարձութիւն)

—ԱԶԴ.—Ղալաթիոյ Ս. Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ Խնամակալութիւնս կ'ծանուցանէ թէ Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայրն հանդերձեալ է Ս. Պատարագ մատուցանել յառաջիկայ հինգշաբթի, 8 Ապրիլ 1904, և Բանին կենաց քարոզութեամբ հոգեւորապէս մխիթարել բարեպաշտ ուխտաւորները։
5 Մարտ. (Կեդր. Խնամակալութիւն)

Ծանօթ.—Սկզբնաւորութիւն ժամերգութեանց ի ժամ 12, Ս. Պատարագի՝ 2 1/2։

ԼՈՒՐԵՐ ԵՐՈՒՍԱՂԷՄԷՆ

Երուսաղէմի Հայ ուխտաւորութիւնն առիթ ունեցաւ այս տարի տօնական հանդէսներու շարքին մէջ տեսնել տեղւոյս ժառանգաւոր և քաղաքացի երկսեռ աշակերտաց մրցանակաբաշխութեան և վիճակահանութեան հանդէսը, որ կազմուած էր Ժառ. վարժարանին ընդարձակ սրահին մէջ, կ'նախագահէր Ս. Պատրիարք Հայրը, շուրջն ունենալով Ս. Ուխտի հոգեւորական դասակարգն և Երուսաղէմի Կայս. զօրաց հրամանատար Ալի փաշան, Միւթէսարըֆին որդին, իր անձնական գրագիրն և թարգմանը Պչարա էֆ., Նուֆուսի նազըրը Շէֆիգ պէյ իր պաշտօնեաներով, Սէր—Թոմիւէր Մուսթաֆա էֆ., զինուորական բժիշկ Նուրի պէյ և ուրիշ շատ մը Թուրք և օտար պաշտօնեաներ։ 300ի մօտ Հայ ուխտաւորաց ստուար բազմութեան կ'միանար նաև քաղաքացի բազմութիւն մը, Հրեայէն սկսեալ մինչև Հապէշն հոն էին։

Աշակերտք և աշակերտուհիք Թրքերէն, Հայերէն, Գաղղիերէն ընտիր ու դաշնակաւոր հատուածներ երգեցին, բարոյալից ոտանաւորներ, սրախօսութիւններ և Լաֆոնդէնէն քանի մը սիրուն առակներ արտասանեցին։ Ժառ. Սաներու կողմէ Հայերէն ճառ կարդաց Մանուկ Սարգիսեան՝ Փերմանիկցի, Տաճկերէն՝ Ցարութիւն Եղբայրներեան՝ Եդեսիացի, Լեւոն Տ. Փիլիպպոսեան Բղեցի՝ Գաղղիերէն, իսկ Արաբերէն՝ Եսայի Աբրահամեան՝ Բեթլեհէմցի. հետ մ'ալ ի դիմաց քաղաքացի մանկանց։ Հանդէսին կանոնաւորութեան, աշակերտաց փայլելուչ շարժուձեւերուն եւ մշակուած ընդունակութեան ի տես, քաջալերականներ կ'ուղղուէին Զիլինկիրեան Տեսուչ Հօր, որուն նպատակն է դպրոցներուն փայլուն շրջաններ տալ։ Մրցանակաբաշխութիւնն սկսելէ առաջ Տեսչութեան կողմէ կարդացուեցաւ հակիրճ տեղեկագիր մը, որ ահա.

«Ամենապատիւ Սրբազան Հայր. — Վարժարանաց Տեսչութիւնն իրեն նուիրական պարտականութիւն կ'համարի յայտնել հրապարակաւ իր խորին շնորհակալութիւնն առ Ամեն. Սրբազնութիւնդ, որ բարեհաճեցաք Ձեր բարձրներկայութեամբ պատուել դպրոցական հանդէսս, առ այս ուսանողք և ուսանողուհիք շնորհապարտ են, և կ'մաղթեն որ երկար տարիներ վայելեն Սրբազնութեանդ հայրական հովանաւորութիւնն և այցելութիւնը, նոյնպէս շնորհակալութիւն բարեջան Միաբանութեան և այն պատուարժան անձանց, որք իրենց ներկայութեամբ հաճեցան պատուել այսօր վարժարանս, մանաւանդ շնորհակալութիւն անոնց որք կ'մասնակցին այսօր կատարուելիք վիճակահանութեան, անշուշտ քաջալերելու համար աշակերտուհիները։

Սոյն առաջին պարտականութիւնս կատարելէ զկնի, հարկ կ'համարիմ համառօտիւ ներկայացնել Ժառ. Վարժարանին եւ քաղաքին երկսեռ վարժարանաց այս շրջանին մէջ ունեցած վիճակը։—Ա. Ներկայ շրջանի՝ այն է Սեպտեմբերի սկիզբը՝ Ժառանգաւորաց վարժարանն ունէր 26 գիշերօթիկ աշակերտներ, որոցմէ երկուքն արձակուեցան, մին կարճատեսութեան և միւսը տկարութեան պատճառաւ, որով և այժմ Ժառ. Վարժարանը կ'ունենայ 24 աշակերտներ երեք դասակարգերու բաժնուած։ Բարձր. Ե. դասակարգը կ'բաղկանայ 10 աշակերտներէ, որոնք յառաջիկայ Յուլիս ամսուն մէջ աւարտական քննութիւն տալով վկայականով պիտի արձակուին։ Երրորդ դասակարգը կ'բաղկանայ 8 աշակերտներէ, իսկ Բ.ը 5 աշակերտներէ, և մին ալ առանձինն դասեր կ'առնէ։ Բարձր. դասակարգի 10 ժառանգաւորաց մօտերս արձակուելովը պէտք պիտի ըլլայ յետ Ս. Ցարութեան ընտրանօք նոր ժառանգաւորներ ընդունիլ և դասարան մ'ևս կազմել։ — Քաղաքի Մեսրոպեան մանկանց վարժարանը կ'պարունակէ 56 աշակերտներ չորս բաժանումներով. Բարձր. Բ. կարգը կ'բաղկանայ 6 աշակերտներէ, Ա.ը 7 և Նախապատրաստականը 8 աշակերտներէ, իսկ մնացեալ 35 աշակերտք շատ փոքր ըլլալնուն խմբովին կ'կրթուին մանկավարժական դրութեամբ։ Սոյն վարժարանին մէջ երկու տարիէ ի վեր գաղղիերէն և մօտ մէկ տարիէ ի վեր անգլիերէն լեզուաց համար յատուկ դասեր ևս աւելցուած են, զոր կ'աւանդեն օտարազգի ուսուցիչք։ — Դ. Գայիանեան օրիորդաց վարժարանը կ'պարունակէ 61 աշակերտուհիներ՝ 6 բաժանումներով. Բարձր. կարգը կ'բաղկանայ 4 աշակերտուհիներէ, Միջին Առաջինը՝ 11, Տարրական երկրորդը՝ 5, Տարրական Ա.ը 9 և Նախապատրաստականը 6 աշակերտուհիներէ, իսկ Ծաղկատան մնացեալ 26 փոքրիկ օրիորդք 3 կարգ կազմելով խմբովին կը կրթուին Մանկապարտէզի դրութեամբ։

Աշակերտաց մտաւոր զարգացումն արդէն անցեալ Յուլիսի հարցաքննութեան մէջ տեսնուած ըլլալուն, աւելորդ կ'համարիմ կրկնել աստանօր։ Հետեւաբար, երից վարժարանաց տարեկան հարցաքննութիւնք Յուլիս ամսուն պիտի կատարուին. իսկ ներկայ մրցանակներն իւրաքանչիւր աշակերտի տարեկան աշխատասիրութեան և հարցաքննական պատասխանատուութեան համեմատ պատրաստուած են։ Հաճեցէք ուրեմն, Սրբազան Հայր, մրցանակաց հետ շնորհել Ձեր հայրական օրհնութիւնները, որպէս զի բոլոր ուսանողք աւելի ևս քաջալերուին աշխատասիրութեամբ։»

Պատրիարք Սրբազանը շնորհակալութիւն յայտնեց Գեր. Տեսչին և մէկ քանի իմաստուն խօսքերով ջանաց վեր առնել անոր արժանիքը, քաջալերեց ամբողջ ուսանողութիւնը, օրհնեց ու վարձատրեց զանոնք, տալով իւրաքանչիւրին ընտիր մատեաններ, ապա ամբողջ բազմութեան հետ յօժարակամ բարեմաղթութիւններ ընելով վասն արեւշատութեան Վեհ. Կայսեր, մեկնեցաւ։

Ցետոյ սկսաւ աղջկանց վարժարանին վիճակահանութեան հանդէսն որ գրեթէ 3 ժամ տեւեց. վիճակահանութեան տոմսերը 600 հատ էին, որոցմէ 150ը շահեցան. ժամ 9ին փակուեցաւ. հանդիսականք գոհ մեկնեցան։ ՍԻՍԱԿ

Երուսաղէմ, Մարտ 24

ԱՅՍՕՐՈՒԱՆ ՀԵՌԱԳՐԵՐ

Կ. ՊՈԼՍՈՅ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԵԱՆ

ՊԱՏԵՐԱԶՄ

ԹՕՔԻՕ, Ապրիլ 19.— Ճափոնի գլխաւոր քաղաքներուն քաղաքապետները յայտարարութիւն մը կ'հրատարակեն, հաւաստելով թէ Ճափոնի մէջ, պատերազմի միջոցին, կատարեալ բարեկարգութիւն կը տիրէ։ Ճափոն եկող վաճառականներն եւ ուրիշ օտարականները բնաւ չեն նեղուիր ու և է վտանգի մէջ չեն։ Երթեւեկութեան բոլոր միջոցներն անթերի վիճակի մէջ են։

ՇԱՆԿԱՅ, 19.—Սէուլէ Ապրիլ 12 թիւով առնուած լուրեր կ'ըսեն թէ ճափոնական առաջին բանակն երկու մասի բաժնուած է, մին դէպ յառաջ արշաւելու և միւսը քաղաքները գրաւելու համար։ Առաջինը, որ 45,000 հոգիէ կ'բաղկանայ, դէպ ի Եալու կ'յառաջանայ, իսկ միւսը, պահեստի 15,000 հոգիէ, կ'զբաղի Քորէայի մէջ ճամբաներու հաստատման, որպէս զի ճափոնցիք յառաջանան։

ՕՏԵՍԱ, 19.—Վարեակի և Քօրէեցի ողջ մնացող 440 նաւազներն հոս հասան Բէյծթագինւսով, ամբոխին խանդավառ ցոյցերուն մէջ։ Նաւահանգստին հրամանատարն անոնց յանձնեց Ս. Գէորգ պատուանշանին խաչերը։

ՎԻԷՆՆԱ, 19.—Երեսփ. Ժողովն այսօր վերսկսաւ իր աշխատութիւնները։ Այս օրուան նիստն ալ ամբողջապէս յատկացուեցաւ հարցապնդումներու բնագրերուն ընթերցման։

—19.—Կալլէսի իշխանն ու իշխանուհին այսօր միջօրէէն ետքը Վիէննա հասան, երեք օր մնալու համար։ Կայսերանին մէջ Կայսրէն ու արքիդուքսերէն ընդունուեցան յոյժ սիրալիր կերպով։

ԲԷՇԹԱ, 19.—Ֆրանց — Եօզէֆ կայսր իր ձեռագիր նամակ մ'ուղղեց Վարչապետ Կոմս Տիսայի, հրաւիրելով զայն որ աշխատի իրեն, Թուրքիոյ մէջ մնացած Մաճառ Ֆէրէնչ Ռաքօչի Բ.ի աճիւններուն Հունգարիա փոխադրութեան համար։

ՊԷԼԿՐԱՏ, 19.—Իւնքէնգ Մետրապոլիտը ծանր հիւանդ է։

ՆԱՄԻՕՆԱԼԻ ԵՒ ՖՈՒՌՆԻԷԻ

ԲԵՏԵՐՍԲՈՒՐԿ, Ապրիլ 19.—Բորդ Արթուրի նաւատորմին նորընտիր հրամանատար ծովակալ Սքրիտլով Բեդերսպուրկ հասաւ և խանդավառ ընդունելութիւն գտաւ։

—Մուգտէնէ հեռագիր մը կ'ծանուցանէ թէ ռուսական կարևոր զօրագունդ մը կ'գրաւէ Բինք—Բօճնք քաղաքը, Եալուի ձախ եզերքին վրայ, Քօրէայի հիւսիս—արեւելեան կողմը։

—Ռուս ընդհ. սպայակոյտին յայտարարութեանց համաձայն, Ռուս հեռագրական Գործակալութիւնը կ'ըսէ թէ Բորդ Արթուր անառիկ է։

—Ռուսական բանակետղէն կ'հեռագրուի թէ յառաջապահներու քանի մը կռիւներ տեղի ունեցած են։ Երկուստեք կորուստներն աննշան են։

ԲԱՐԻԶ, 19.—Արտաքին գործոց պաշտօնատան մէջ բոլորովին անճիշդ կ'յայտարարուի «Բրէս Ասօսիէյշըն»ի հրատարակած այն տեղեկութիւնը թէ Ֆրանսա, Սպանիա և Գերմանիա 1902ին համաձայնութիւն մը կնքած էին, ի հարկին չէզոքացնելով Թանճէրն ու Թէդուանը, և Գերմանիոյ վերապահելով Ռապադը կամ Գազապլանքան։

ԳՐԻԳՈՐ Գ. ԱԴԱՄԵԱՆ

ՎԿԱՅԵԱԼ ՓԱՍՏԱԲԱՆ

Պոլիս, Պահճէ—Գափու, Բէօթիւքլիւ խան, Ն. 25

Պատիւ ունի ծանուցանել յարգոյ հասարակութեան թէ իր մեծարգոյ վարպետին՝ հանրածանօթ փաստաբան Ազն. Վռամշապուհ Մանուկեան էֆէնտիի՝ գրասենեակը 15 տարւոյ երկարամեայ պաշտօնավարութենէն վերջ այս անգամ իր վկայականն ստանալով, յիշեալ սենեակը թողած եւ Պոլիս Պահճէգաբու վերոյիշեալ խանին մէջ փաստաբանական գրասենեակ մը հաստատած է. կ'ստանձնէ քաղաքային, առեւտրական, պատժական և Շէրիի ամէն կարգի դատեր. կ'խմբագրուին բրօթէսթօ, ռէքէսթրօ, քօմբրօմէսօ, վաճառականական և այլ կարգի պայմանագրութիւններ և աղերսագրեր, ինչպէս նաև վաճառականական ընկերութեանց լուծման և կազմութեան վերաբերեալ գործողութիւնք փութով կ'կատարուին և խիստ դիւրամատչելի գիներով։

Վճռաբեկ Ատեաններու ներկայացուած ամէն կարգի դատերու հետապնդման մասին գաւառներէ եղած ամէն կարգի յանձնարարութիւնք խիստ չափաւոր վարձքի փոխարէն ամենայն փորձառութեամբ եւ փութով պիտի կատարուին։

Կ'յուսայ թէ Պատ. Հասարակութիւնը պիտի բարեհաճի իր վստահութեամբը պատուել և քաջալերել զինք իր նոր ասպարէզին մէջ։ 12—3

ՏՈՔԹ. Ա. ՄԷՋՊՈՒՐԵԱՆ

ԲԱՐԻԶԻ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԷՆ

Կ'դարմանէ տղայոց հիւանդութիւնները (ներքին հիւանդութիւններ և վիրաբուժութիւն), կ'կատարէ քթի, ականջի և կոկորդի գործողութիւններ։

Երեքշաբթի, չորեքշաբթի, ուրբաթ և շաբաթ Բերա, Մեծ—փողոց, թիւ 331։

Երկուշաբթի և հինգշաբթի Գատը գիւղ, Տօւվար Տէպի, թիւ 10։

ԻՒՆԻՕՆ

ՀՐԴԵՀԻ ԵՒ ԿԵՆԱՑ ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ Ի ԲԱՐԻԶ 1828—1829

1828 L'UNION DE PARIS

ՀՐԴԵՀԻ ԵՒ ԿԵՆԱՑ ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ Ի ԲԱՐԻԶ 1828—1829

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀՐԴԵՀԻ ՃԻՒՂ

Մինչև 1902ի վերջը հատուցեալ վնասք	274	Միլիոն	Ֆրանք
1902ին գանձուած ապահովագին	24	»	»
Դրամագլուխ և պահեստ	119	»	»
Ապահովագրեալ դրամագլուխ	21 1/2	Միլիառ	»

ԿԵՆԱՑ ՃԻՒՂ

Մինչև 1902ի վերջը հատուցեալ վնասք	129	Միլիոն	Ֆրանք
1902ին գանձուած ապահովագին	12	»	»
Ընթացիկ ապահովագրութիւնք	272	»	»
Դրամագլուխ և պահեստք	161	»	»

որ ընթացիկ ապահովագրութեանց գումարին հետ կ'համեմատի 60 % —ինչ որ «Իւնիօն»ի ապահովագրելոց կ'ընծայէ հաւաստի երաշխաւորութիւն մը ՈՐՈՒՆ ՆՄԱՆԸ ԿԱՐԵԼԻ ՉԷ ԳՏՆԵԼ ԱՐԵՒԵԼՔԻ ՄԷՋ ԳՈՐԾՈՂ ՈՒՐԻՇ Ո ԵՒ Է ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ՔՈՎ.—Արեւելքի համար ճամբորդ ըլլալու տուգանք։ Նպաստաւոր պայմաններ անհամեմատ կերպով աւելի գերազանց քան ուրիշ ո՛ և է ընկերութեան պայմանները։ Շահաբաժիններու տարուէ տարի անմիջական վճարում, որով «Իւնիօն»ի ապահովագրուողք ԶԵՐԾ են այն ձեռներէն և յաւելուածներէն, որոց կ'ենթարկուին միշտ այն անձինք, որ Շահաբաժիններու գումարման (accumulation des bénéfices) ՑՈՒՐԻ ՈՒ ՎՆԱՍԱԿԱՐ դրութեան վրայ հիմնուած ընկերութեանց կ'ապահովագրուին։

Ընկերութեան դրամատունն է ՕՍՄԱՆԵԱՆ ԿԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ՊԱՆՔԱՆ

Թուրքիոյ և Արեւելքի Ընդհ. Տնօրէնութիւն
Ընդհ. Տնօրէն ՍԻՄՈՆ ՔԱՅՍԵՐԼԵԱՆ
Պետ Կենաց ճիւղին ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ—ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Սթամպուլ, Սուլթան—Համամ, Քաթիրճի Օղլու բասաժ։ Մասնաճիւղ՝ Ղալաթիա, Խաւյէթ խան. Գործակալութիւնք Թուրքիոյ գլխաւոր քաղաքաց մէջ։

ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՑՈՐԵՆ.—Հրապարակն հանդարտ է. երէկ ժամանցին 6 վակոն Անատոլուէ։ Գիները են. Անատոլուի ճերմակ՝ 35—36 փր., կարծր էքստրա՝ 37—37 1/2 փր., խառն՝ 31—33 փր., կարծր՝ 35—36 փր., Ռումելիի կակուղ՝ 35-56, խառն՝ 31—33 կարծր՝ 32 1/2—33, Սինոպի խառն՝ 27—29, Զարայի կակուղ՝ 36 1/2—37 փր. օխան։

ԱԼԻՒՐ.—Երէկ ժամանցին 750 պարկ Մարսիլիայէ և 270 պարկ Ռուսիայէ։

ՄԵՏԱՔՍ ԵՒ ԽՈԶԱԿ.—Մետաքսի հրապարակին վրայ ծանր վախ մը կ'տիրէ. Վերջին սնանկութիւնք անդամալուծած են ամէն շարժում, ծայրայեղ զգուշաւորութիւն մը բերելով բոլոր գործառնութեանց մէջ։ Սակայն շահեկան է դիտել թէ արդի տագնապալի կացութեան հակառակ, Միլանի, Լիօնի, Քանդոնի, Շանկայի և Եօքոհամայի հրապարակներուն վրայ գիները կ'բարձրանան։ Սուրիոյ դեղին խոզակին գինն է 8 3/4 ֆր. քիլօն։ Գալով նոր բերքին, կ'ծանուցուի թէ թթենիներու տերեւները կ'աճին նպաստաւոր կերպով, թէպէտ ողջակէզ ըսուած հիւանդութիւնն այժմէն ուրեք ուրեք երեւան եկած ըլլայ։

ՍԵՂԱՆԱՒՈՐԱԿԱՆ

ՍԱԿԱՐԱՆ ՂԱԼԱԹԻՈՅ

ՓԱԿՈՒՄ

Օսմանեան Միացեալ	Օ. Ո.	90 31
Ամէնէն բարձր գին	»	90 32
Ամէնէն վար գին	»	90 02
Ռումէլի երկաթուղի	Ֆր.	121 50
Ամէնէն բարձր գին	»	121 50
Ամէնէն վար գին	»	120 50
Թրամուայ	»	115 —

ՔԱՅՈՒՄ, 7/20 Ապրիլ

Օսմանեան Միացեալ	Օ. Ո.	90 25
» »	ժամ 6ին	90 25
Ռումելիի Երկաթուղի	Ֆր.	121 25
» »	ժամ 6ին	121 12 1/2
Հելլենկն. պարգեւաւոր թուղթ	Ֆր.	431 —
Ռէժիի բաժնեթուղթ	Օ. Ո.	16 25
Եգիպտ. Բրէսի Ֆոնսիէ Ա.	Ֆր.	284 50
» » » Բ.	»	267 50
Քարափ Կ. Պոլսոյ	»	513 —
Անատոլուի Երկթ. պրտթ.	»	526 —
» » բժնթ.	Ա. Ո.	11 75
Թրամուէյ բաժնեթ.	Ղրշ.	600 —
» ժուիսանս	»	180 —
» պարտաթ.	Ֆր.	488 —
Թէմպէքիի բաժնեթուղթ A	»	27 —
» » B	»	18 —
» պարտաթուղթ	»	450 —
Տէրքոս Ջուրի Ընկ.	»	253 —
Քարափ Իզմիրի	»	565 —
Շիրքէթի Խայրիյէ	Օ.Ո.	30 —
Հելլենական 5% 1881	Ֆր.	217 —
Թրամուայ	»	117 —
Բաժնեթուղթ Լաւրիոնի	»	64 —
Օսմ. Ապահովագր. Ընկ.	Օ.Ո.	4 65

ՍԹԻԼԱՆՑ

Քօնսոլիտէ մէկ օրուան	Օ.Ո.	7 — —
» ութ օրուան	»	17.50 —
Ռումելիի Երկթ. »	Ֆր.	3.50 —

ՕՍՄ. ՊԱՆՔԱՅԻ ՓՈԽԱՆԱԿԱԳԻՐ

ՀՐԱՊԱՐԱԿԸ

	ՎԱՃԱՌՈՒՄ	ԳՆՈՒՄ
Լոնտոն 3 ամիս	111 07 1/2	110 02 1/2
» չէք	110 22 1/2	110 02
Բարիզ 3 ամիս	22 63 3/4	22 83 3/4
» չէք	22 73 3/4	22 83
Պերլին մարք	18 50	18 60
Վիեննա քուրօն	21 69	21 79

ԸՆԹԱՑԻԿ ԴՐԱՄՈՑ

Անգլիական ոսկի	Ղրշ.	109 38
20 ֆրանքնոց	»	87 19
20 մարքնոց	»	107 05
Բօլ Իմբերիալ	»	90 10
Քրիմիզ	»	51 04
Մէճիտիյէ արծաթ	»	108 08
Նոր Մէթալիք	»	104 20
Պէշլիք	»	103 30
Ռուպլ Թղթադրամ	»	8 62

Անթէ Ա. Անդրէասեան, Ղալաթիա

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆՔ

ԼՈՆՏՈՆ, Ապրիլ 18

Օսմանեան Միացեալ բաց.	Ա.Ո	82 25
» » գոց.	»	82 37
Օսմ. Կայս. Պանքա	»	13 12
Եգիպտական Միացեալ	»	107 —
Ասորոնի Երկաթուղի	»	14 50
Անգլ. Քօնսոլիտէ	»	88 50
Փոխառութիւն Գասապա	»	89 50
» Հելլենական 1881	»	43 —
Մօնօբօլ »	»	44 50
Պուլկր. Փոխառթ. 1888	»	91 —
» » նոր 1892	»	91 —
Փոխան. Բարիզի վրայ	»	25 33 3/4
Թրանսվալ	»	4 59
Ճափոնական 1891	»	66 50
» 1902	»	— —
Դրամագեղչ	»	3 1/2

ԲԱՐԻԶ, Ապրիլ 18

Օսմանեան Միացեալ բաց.		83 77
» »		83 65
Ռումէլիի Երկաթուղի	Ֆր.	122 75
Օսմ. Կայս. Պանքա	»	576 —
Օսմ. Մաքս. Նոր Փոխառ. 4%	»	454 —
Ռէժիի բաժնեթուղթ	»	371 —
Ֆրանս. Ռանթ 3%	»	97 50
Քրէտի Լիօնէ	»	1100 —
Պանք տը Բառի	»	1097 —
Սպանիական արտաքին	»	83 40
Իտալական Ռանթ	»	102 95
Ռուսական 3% 1891	»	77 50
Թրանսվալ	»	116 50
Չէք Լոնտոնի վրայ	»	25 13 1/2
Դրամագեղչ Ֆրանս. Պանքայի		3 —

ՎԻԵՆՆԱ, Ապրիլ 18

Փոխան. Բարիզի վրայ	քուրօն	95 35
» Լոնտոնի վրայ	»	239 70
Ռումէլի Երկաթուղի	»	132 —
Օսմ. Ռէժի	»	347 —
Դրամագեղչ		3 1/2

ՊԵՐԼԻՆ, Ապրիլ 18

Օսմ. Միացեալ		82 50
Անատոլուի Երկ. պարտաթ. մարք		103 50
» » բաժնթ. 60%	»	95 20
Ռումելիի Երկաթուղի	»	130 —
Փոխ. Լոնտոնի վրայ 3 ամս.	»	20 30
Չինարանի փոխառութիւն 1903		84 40
Դրամագեղչ		4 —

ՕԳՏԱԿԱՐ ՆՈՐՈՒԹԻՒՆ ՄԸ ԳԱՒԱՌԱՑԻՈՑ
ՅԱՆՁՆԱՐԱՐՈՒԻ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ

Գաւառներէ ըլլայ ամէն յանձնարարութիւնք և ապսպրանք փութով և կանոնաւորութեամբ կ'կատարուին. ամենափոքր յանձնարարութիւնք կ'ընդունուին % 5 յանձնարարողչէքով (մեծաքանակներու տարբեր պայմաններ)։ Առեւտրական, սեղանաւորական, պաշտօնական ու դատական գործեր կ'ստանձնուին և հետապնդումներ կ'կատարուին, ամէն կողմէ հասցէներ ու վարկի վրայ վաւերական ծանօթութիւններ կ'տրուին. Եւրոպա երթալ համար աշխարհիս ամէն կողմէն պատկերազարդ քարտեր ստանալ և թղթակցիլ փափաքողներու հասցէներն 3 ֆրանքով կ'արձանագրուին եւրոպական լրագրաց մէջ. ուղղուած տեղեկութեան անմիջապէս կ'պատասխանուի, եթէ նամակի ծախքը ներփակ ըլլայ։ Դրութիւնք կ'ուղղուին Կ. Պոլիս, Պահճէ—Գաբու, Իհսան պէյ խան ՄԻՀՐԱՆ ԴԱՄԱԴԵԱՆԻ։ 10—2

ՏԵՂԱՓՈԽՈՒԹԻՒՆ

ՏՈՔԹ. ՄԱԼԽԱՍԵԱՆ

(ՎԿԱՅԵԱԼ ՊԱՐԻԶԷ)

ՄԱՍՆԱԳԷՏ

կանանց հիւանդութեանց, մանկաբարձ, վիրաբոյժ

Բերայի դարմանատունը փոխադրած է՝ կրկին Բերա Սագըզ Աղաճ, թիւ 26, ուր հիւանդներ կ'ընդունի ամէն օր կէս օրէն վերջ ժամը 1—4 (Ը. Ե.)։

Ժամադրութեամբ՝ կէս օրէն առաջ։

Կարօտ հիւանդները կ'դարմանէ Բերայի (Ս. Երրորդութեան եկեղեցւոյ) Աղքատախնամի դարմանատունը՝ ամէն հինգշաբթի՝ առաւօտէն մինչև կէս օր։

Ծանօթ.—Վիրաբուժական ուղղամարդական (orthopédique), ծննդաբերական և ամէն կերպ արգանդի հիւանդութեանց շատ կարեւոր գործողութիւնները՝ ենթականերու տուներուն մէջ՝ կատարելով ապահովութեամբ և մեծ յաջողութեամբ կարենալ կատարելու համար՝ գիտական ամենավերջին մեթոտներու համապատասխանող կատարելագործեալ գործիքներու մանրամասն ամբողջութիւնն հոգացուած է։ 24—20

ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀՈՆԿՐՈՒԱԶ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆՑ

ՀԻՄՆԵԱԼ 1857ԻՆ ԱՐՔԱՅԱԿԱՆ ՀՐՈՎԱՐՏԱԿՈՎ. Ի ՊՈՒՏԱՊԷՍԹ

ԿԵՆԱՑ ԲԱԺԻՆ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼՆԵՐՈՒ ՎՃԱՐՈՒԱԾ 332,000,000 ՖՐԱՆՔ — ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՆ ԳՈՒՄԱՐ 129,000,000 ՖՐԱՆՔ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆՔ ի դէպ մահու և կենաց՝ շահաբաժնի մասնակցութեամբ և նշանակեալ պայմանաւ, որպէս նաև ամէն տեսակ դրամագլխոց կազմութեանց և թոշակ գոյացնելու դրութեամբ:

Բացարձակ կերպով կ'յայտարարենք որ Թուրքիոյ մէջ ներկայացուած ապահովագրական ընկերութիւններէն և ոչ մին է վերինն է մրցելու Ընկերութեանս հետ՝ սա արդար պատճառով որ, Ընկերութեանս պայմաններն ամէն աւելի նպաստաւոր ըլլալով հանդերձ, ստոյգ են:

ԿԱՐԺԷ ՈՐԵՒԷ ԱՅԼՈՒՐ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԵԼԷ ԱՌԱՋ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՍ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐՆ ԱՆԳԱՄ ՄԸ ԱՉՔԷ ԱՆՑԸՆԵԼ, ԳԷԹ ԳԱՂԱՓԱՐ ՄԸ ԿԱԶՄԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ ԱՅՍ ՄԱՍԻՆ:

Աւելի մանրամասն տեղեկութեանց համար, դիմել Ընկերութեան Ընդհանուր Գործակալութեան:

Դեր Գործակալութիւն՝ Գալաթեան խան թիւ 5.

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՍ ԴՐԱՄԱՏՈՒՆՆ Է ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ԲԱՆՔԱՆ

Գաւառներու համար գոհացուցիչ պայմաններով Գործակալներ կ'փնտռուին:

Ընդհ. Գործակալք բովանդակ Թուրքիոյ

ՈՐԴԻՔ Ն. ՊԱՌՆԱԴԵԱՆԻ

ՊԱՌՆԱԹԱՆ ԽԱՆ Կ. ՊՈԼԻՍ

ԿԱՐԵՒՈՐ ԱԶԴ

ANTRÉASSIAN & MEISER.
Krauser Strasse, 61
BERLIN

Վերոյիշեալ ընկերական անուան տակ նոր տուն մը հաստատած ըլլալով ի Պերլին, պատիւ ունինք ազդարարել պատուարժան հասարակութեան որ ներածութեան և արտածութեան վերաբերեալ ամէն տեսակ յանձնարարութիւններ պիտի ընդունինք, ինչպէս նաև խնամով պիտի հաղորդենք գերմանական ճարտարարուեստի վերաբերեալ ամէն տեսակ տեղեկութիւններ մեզ դիմողներուն:

Մեր նորահաստատ Տունն ի Համպուրկ մասնաճիւղ մ'ունենալով և մանաւանդ գերմանական ամէն տեսակ ճարտարարուեստի գործարանատէրերու հետ յարաբերութեան մէջ ըլլալով, մասնաւորապէս Արեւելքցի յաճախորդներուն մեծ ծառայութիւններ մատուցանել կ'յուսայ, անոնց իրական և կարեւոր մէկ պէտքին գոհացում տալով:

Փափաքողներ պարտին դիմել վերոյիշեալ հասցէին: 8 8

ԽԱՉԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի չահանէճէ միւլայիւ օլունմաճագ Տարըճա գումը Մաճար վէ Բեազըռահանէ թաշը լիէ դըրմա չադըլ թաշըճրն վէ մօլոզ վէ թուղլա նագլիէ-սինին միւնագասասընա պաշլանըլաճըղընտան իթպայա թալիպ օլանլարըն Թէէճմինաթ աղչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէի միւսթասհըպէն Խազինէի ճէլիլէի միւշարիլէյհայա կէլմէլէրի իլան օլունուր:

3 Նիսան 320 2—3

ՌՕԺԷԻ ՓՈՇԻՆ

գործածել կը յանձնարարենք մինչուեթիւն ունեցողներուն: ՌՕԺէի փոշին գործածութիւնը կը լուծէ արդարեւ, անմիջական կերպով անհետացնելու համար ամենէն գժնդակ մինչուեթիւնը, եւ միւսանգի առնել կը փակէ, մինչ հետեւանքը եղող մեղանաձգութիւնները, գլխու ցաւերը եւ արեան խռնումները: Իր աւրուժեալ համբին արդիւնքն է որ կիները եւ տղաքները մ'ինքեան հաճոյքով կը գործածեն զայն: Մէկ խօսքով, բացարձակապէս, ԱԱՌՈՐԺԷԼԻՕՐԷՆ, ու արագ կերպով կը մաքրէ ՌՕԺէի փոշին:

Նաեւ, Բարիզի Բժշկական Ակադեմիան, ինքն իսկ հիւանդներու յանձնարարած է այս դեղը, ինչ որ չա'տ հաղուադէպ պարագայ մըն է: Շիշին մէջ գտնուած փոշին ամբողջութեամբ պէտք է լեցնել կէսը ջուրով լեցուն շիշի մը մէջ: Տղաքներու համար շիշին պարունակած փոշին կէսը կը բաւէ: Փոշին կէս ժամու մէջ ինքն իրեն կը հալի, եւ միւս խմելը կը մնայ: Շիշը կ'արժէ 2 ֆրանք: Եթէ ՌՕԺէի փոշին անդ տեղ յիմնառ նորկայացինն ձեղի զգուշացէ'ք, չա'տ ճանաչ կ. չշփոթելու համար, շիշին վրայ փաթթուած կարմիր թուղթին վրայ գործատան հասցէին ուշադրութիւն ըրէք. Maison L. Frere, 19, Rue Jacob, Paris.

Կը ծախուի բոլոր դեղարաններուն եւ դեղի մթերանոցներուն մէջ:

ՊԱՅՄԱՆՔ «ԲԻՒԶԱՆԴԻՈՆ»Ի

ՏԱՐԵԿԱՆ ԲԱԺՆԵԳԻՆ	Ձ Մէճ.
ՎԵՑԱՄՍԵԱՅ	Ձ »
ԵՌԱՄՍԵԱՅ	Ձ ½ »
ՀԱՏԻՆ Գ ՆՈՂԻՆԵՐՈՒՆ	3 Փր.
ԱՄՍԱԿԱՆ ԲԱԺ. Թուղ լծեալով	3 Ղր.
ՏԱՐԵԿԱՆ Թուղթով	3 Մեճ.
ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆ ՏԱՐԵԿԱՆ	30 Փր.
» ՎԵՑԱՄ. 15 ԵՌԱՄՍ.	8 Փր.
ԱՐՏԱՍԱՀ. ՏԱՐԵ.	[illegible]

ԱՆԳԼ ԼԻՐԱ 119 դրշ. — 20 ՖՐ. ՆՈՑ 94½ դրշ. — ՔՐԻՄԻՑ 55 դրշ.

Նոյն պայմանք՝ Կ. Պոլսոյ եւ Գաւառի համար ԱՆՑԻՐ: ՄԻՇՏ ԿԱՆԽԻԿ

Նամակի փոխ կ'ընդունուի՝ 20 հատ 1 ղրշ. համեմատ փոխ 20 ղրշ. ի հոլովով, և ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԱԾ ՆԱՄԱԿՈՎ.

Հասցէի փոփոխման համար ամէնօրեայ է վճարելի երկու ղրշ.. Նամակի փոխով:

Բոլոր շահերը մեր կողմէ է. Բայց — լուանի պարտ իւր գրածն առնվան ծախքի և ամէնայն պարտագիրները ծախք ըստ գնոյ են:

Չէծերուն և Փափ'' ծախերուն վրայ, պէտք չ որ առատոյն էնք ծախքումն ըստ 20 փարայի ծախուածը ղրկելու:

Պոլսոյ և գաւառի ձեւ, որ ձեռագրին մէջ գրուած են զոր կ'ըլլան ի փոխարէն Տօթարենք պաշտօնական ԲեթեՏ ստորագրած Տոքէնն, որ եւ ամէն յղելու նրանց:

Պալաթ Բերբ հղելու անոնց որ վերադարձնելի ստորագրած ըլլան իրենց գրեանց:

Բաժանորդ գրուելու և գրամը ղրկելու համար ըստ ծախսուն յարմար է ծանօթ — բայց մը անուն, որոնց ծախքը և 20 փարայ մինչեւ 100 ղրշ.: Նամակի ծախքը պէտք չէ: Բաւ է ծանօթ — բայց կողմին գոյն ծախքի անունը, ծախքին ու փոխուածը: Դրամը կը կ'ըսէ, և Բերբը կ'ըլլայ, անձնել:

Ազդարարք յանձնարարութեան ՁԵՆ ԳՈՐԾԱԴՐՈՒԻՐ: Զուգադրուած բաժանորդութիւնը ՕՐՆ ՕՐԻՆ կ'որոշուի:

Չի ընդունուեր այն նամակ ու իրեն կը չեն ծախսուի: Ձեռագիրներ չեն վերադարձուիր:

ՏՈՒՆԻՈՆ

ՄԱՐԻՆ ԻՆՇՈՒՐԸՆՍ ՔԸՄԲԷՆԻ ԼԻՄԻԹԸՏ

THE UNION MARINE INSURANCE COMPANY LIMITED

ՀԻՄՆԵԱԼ 1863ԻՆ

ՎՃԱՐԵԱԼ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ	163,500 ոսկի.
ՊԱՀԵՍՏԻ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ	340,000 »
ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐ ԳՈՅՔ Ա-ԻԵԼԻ ՔԱՆ	1,000,000 »

ԿԵԴՐՈՆԱԿԵՂԻ

ԼԻՎՐՓՈՒԼ ԷՆՏ ԼԸՆՏԸՆ ՉԷՄԲԸՐԶ

Ի ԼԻՎՐՓՈՒԼ

ՄԱՆՉԷՍԹԸՐ

3, ՌՕՅԸԼ ԷՔՍՉԷՆՃ ՊԸԼՏԻՆԿՍ

ԼՈՆՏՈՆ

47, ՍԲՐԻՆԿ ԿԱՐՏԸՆՍ

ՄԱՆՉԷՍԹԸՐ

22, ՌՕՅԸԼ ԷՔՍՉԷՆՃ ՍՔՈՒԷՐ

ԿԼԱՍԿՕ

Ընդհանուր Ներկայացուցիչ Թուրքիոյ

ԼԵՕՆԱՐՏ ԼԱՖՕՆԹԷՆ

20, Մէջիտիէ Ալի Փաշա խան Ղալաթիա

COMPAGNIE ROSSIA S^T PÉTERSBOURG

ՌՕՍԻԱ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

1881 Մարտ 20ի հայս. Իրատէով արտօնեալ

Ընկերութեան կեդրոնատեղին Բեդերսպուրկ

Ընկերութեան ապարանքը, Մեծ Մորսքայա 37

Դրամագլուխ ամբողջովին վճարեալ	10,666,667 Փր.
Երաշխաւորութեան գումար	137,300,000 »
1902ի հասոյթք	54,000,000 »
1881էն ի վեր Ընկերութիւնը իր ապահովագրեալներուն վճարած է մօտ	282,000,000 »

Ընկերութիւնը չափ նպաստաւոր պայմաններով կ'ապահովագրէ հրդեհի, փոխադրութեանց վտանգներու, ամէն տեսակ արկածներու դէմ և կեանքի վրայ: Նաև ճամբորդութեանց արկածներու դէմ ցկեանս Թոշակի ապահովագրութիւն, երկաթուղիով և շոգենաւով ճամբորդութեանց արկածներու և ապակիներուն կոտրելուն դէմ են:

Դիմել Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին, Ազարեան խան, Վոյվոտա փողոց, Ղալաթիա:

Տնօրէն Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին

Ա. ՀԻՒՐՄԻՒԶ

ՍԻՆԿԷՐ

ՀԱՑԹԱՑԹԻՉ ԿԱԶՄ. ՊԱԼԱՏԱՆ

THE SINGER MANUFACTURING Co

THE SINGER MANF'G.CO. TRADE MARK

Սինկէրի կարի մեքենաները գուտ անգլ. պողպատէ շինուած ըլլալովն իրենց ամրութեամբ աշխարհ գնահատուած են որ աշխարհիս ամէն կողմը տարածուած են, և բոլոր ընտանիքները, դերձակները ու կօշկակարները լոկ Սինկէրի մեքենայ ունին գործածելու: Սինկէրի Ընկերութեան գործ. 400 է աւելի պատուոյ վկայագիրներ և լայնածաւալ հանդէսներու մէջ:

Մասնաճիւղեր բովանդակ Թուրքիոյ մէջ:

Սինկէրի մեքենաները կ'վաճառուին

Բերա, Շիշլի ճամբայ, Ղալաթիա Սէրայի գիծէրը:

Բերա	) Շիշլի ճամբայ, Ֆօն—Թաքզէի դիմաց Թիւ 345 և 343 կրկին.
Ղալաթիա	) Սինկէր խան, Թիւնէլին առաջ.) Քարաքէօյի կամուրջին դիմաց
Ստամպօլ	) Սուլթան Համամ Թիւ 3.) Սուլթան Պայազիտ Թրամվէյի Ճեմարանին դիմաց Թիւ 18.

Սկիւտար, Չարշը Պոյու, Թիւ 120.

Կրկնելով գնելու համար վերի նշանին ուշադրութիւն ընելու է Ընկերութեան ընդհանուր Կառավարչութիւն Բերա, Շիշլի ճամբայ, Թիւ 343 և 345 կրկին, Ցիւզ Ալըթ Սարայը Պէյի առաջ:

ՓՕՍՓԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՌ

Տղաքը կատարելապէս գիրցնելու և միեւնոյն ժամանակ անոնց առողջութիւնն ապահովելու համար Փօսֆաթին Ֆալիէռ կ'կերցնենք, վեց ամսուան համար ՓՕՍՓԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՌԸ շօքօլայի պէս քաղցրահամ, անուշահոտ և անվնասաւոր նիւթ մ'է, զոր տղաք մեծ ախորժով կ'ուտեն և քանի ուտեն, այնքան կ'աճին, կ'գիրնան, կ'զօրանան, շուտով ակռայ կ'ելնեն և ազդեցիկ շատ մը հիւանդութեանց դէմ կը դնեն:

Փօսֆաթին Ֆալիէռ մասնաւորապէս սա յատկութիւնն ունի որ տղաց ոսկորները կ'զօրացնէ և կ'նպաստէ անոնց ակռայ հանելուն, զերծ պահելով զանոնք ատամնահանութեան հիւանդութիւններէ:

Հազարաւոր լուրջ փորձեր կ'ապացուցանեն որ Փօսֆաթին Ֆալիէռով մեծցող տղայք իրենց կատարելութեան ժամանակ առողջ, կայտառ և ուժեղ մարդիկ կ'ըլլան: Բաց ի ազդեցէ ամէն հասակէ անձինք գործածելով Փօսֆաթինը կատարելապէս կ'ազդուրուին ու կ'զօրանան:

Կ'ծախուի Կ. Պոլսոյ եւ գաւառներու մեծ դեղարաններուն և դեղի վաճառատուներուն մէջ:

26—13

ՄՈՍ

ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ,

Լիվէրփուլ, Մէյքէրյէրքէհէյ, ՍԼ Յովհ. և Պոլսոյ մէջ ուղիղ ընթացք

ՃԱՄԲՈՐԴ ՓՈԽԱԴՐՈՂ ՇՈԳԵՆԱՒԵՐ

Անուն	Թոն.	Անուն	Թոն.
(Շինուելիք)	4000	Թէյլըր	3000
Ռամսիս	3500	Կասքօնի	1500
Մէնիս	3500	Կիէն	1500

«Փարոս» շոգենաւը, Նաւապետ Նելէկէն ամսոյս դէպ ի 29ին Լիվրբուլէն հոս կ'հասնի ընդհանուր վաճառքով:

Այս շոգենաւերը շատ հանգստաւէտ են, նաւուն մէջտեղ ընդարձակ սենեակներ ունին, ելեկտրականութեամբ կը լուսաւորուին և Տեսչութիւն ունին կին ճամբորդներու համար:

ԱՊՐԱՆՔ ՓՈԽԱԴՐՈՂ ՇՈԳԵՆԱՒԵՐ

Անուն	Թոն.	Անուն	Թոն.
Մէմֆիս	5000	Էմէլսիս	3200
Փօլիխ	4500	Թէբոս	3000
Նոյթօբբիս	4200	Թիպս	2500

Այս շոգենաւերը առեւտրական Թեթեւ ճամբորդներ կ'առնեն Բ. կարգի համար, բայց Տեսչուհի չունին:

Կ'խնդրուի վաճառականներէն որ փոխադրութեանց համար իրենց ապրանքները տան մինչեւ շոգենաւուն և կամ օրը: Երկրորդ օրուան մնացածներն անընդունելի են:

Լիվրբուլէն Պոլիս կամ Աղեքսանդրիա Ա. կարգին գինն է 15 ոսկիէն, և Բ. կարգինը 11 ոսկիէն: Ապրանքը կ'ընդունուին ուղղակի տարուելու համար Ամերիկայի և Եւրոպայի նաւահանգիստներն և Աւստրալիա:

Դիմել առ Ի. Վ. Ուիթթըլ և Ընկ. Գործակալք

Ուիթթըլ խան, Գումէշ դաֆուն, Պոլիս

ՃԷՕՄՍ ՄՈՍ ԸՆԿ.

31 Ճէյմս Սդրիդ, Լիվրբուլ

ԼԱ ՆԻՒ-ԵՈՐՔ

ԱՄԵՆԱՀԻՆ ԵՒ ԱՄԵՆԱԿԱՐԵՒՈՐ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ

Զուտ փոխադարձ հիմնեալ 1845 ին

1902 Յունուար 1 ին երաշխաւորեալ գումար՝ Փր. 1,506,000,000.

1901ին ապահովագրեալներուն եղած փոխատուութիւնք՝ Փր. 34,000,000.

ԼԱ ՆԻՒ—ԵՈՐՔ 600,000 էն աւելի ապահովագրեալ ունի, որք կ'կազմեն Ընկերութիւնը, և որոց կ'պատկանի բոլոր շահերն: 1901ին ապահովագրելոց վճարուած շահաբաժիններու գումարը՝ Փր. 17,500,000.

ԼԱ ՆԻՒ—ԵՈՐՔԻ տիեզերական բոլիսը մինչեւ հիմա ուրիշ որ և է ընկերութեան մը յանձնուած բոլիսներէն աւելի անկաշկանդ և շահաւոր պայմանագրութիւնն է, յանձնուած օրէն սկսեալ անվիճելի է, ըլլայ զբաղման, ճամբորդութեան, մահուան տեսակներուն և պատճառին, անձնապանութեան և մինչեւ իսկ պատերազմի առթիւ: Տիեզերական բոլիսը կ'երաշխաւորէ փոխատուութիւններ երեք տարի ապահովագրին վճարելէ յետոյ առանց յետագայ ապահովագրինն հաշուի առնելու, այս փոխատուութեանց գումարներն զատ զատ նշանակուած են բոլիսին մէջ. 30 օր պայմանաժամ իւրաքանչիւր վճարման համար առանց տոկոսի, վճարումները դադրեցնելէն մինչեւ 5 տարի վերստին շարունակելու առանձնաշնորհումն յետոյ Միայն ապահովագիններն 5 առ 100 տոկոսով հանդերձ վճարելով, մէկ տարեկան ընելէ յետոյ կրաւանց կորուստ չկայ: Ապահովագրութեան երկարաձգումը բոլիսին մէջ նշանակուած ժամանակամիջոցի մը համար, այնպէս որ այդ ժամանակամիջոցին մէջ եթէ մահ պատահի, ապահովագրեալ գումարը կը հատուցուի ամբողջութեամբ, առանց հաշուի առնելու անվճար մնացած ապահովագիններ:

ԼԱ ՆԻՒ—ԵՈՐՔ 4 առ 100 տոկոսաւոր պարտական ալ ունի, որ այնպէս հի մէջ ցարդ գտնուած պայմաններէն մէկէն աւելի նպաստաւորն է, աւելի մանրամասնութեանց համար դիմել

Տնօրէնութիւն ի Թուրքիա

Ժ. ՈՒ. ՀՈՒՓԹՕԼ ԵՒ ԸՆԿ.

Ընդհ.—Տեսուչ

Ա. ՋՈՒՀԱՃԵԱՆ

Պոլիս, Լլիթ... խան Վոյվոտա փողոց, Վիթալիս խան Ղալաթիա

ԿՑԻՆՅՈՆԵՆՔ փառքի և պարծանքի բաժանորդներուն թէ սարքէ Դ. Եղէն ԹԼ ծածկագրուած կ'ելնէ ԱՄԲՈՂՋ կ'արելլ են: Անանք որ փոխանակելէ, գրեն, նամակի կամ էլլանի ծախքը կամ պարբերաբար մի փոխուածի կ'ընդուն, ՊԱԿԱՍ ԹԻՒՐՔ կ'ընդունի:

Սարք նշխապապատուեցանց բոլոր կ'ենք մեռք:

ԴԱՒԱՌԻ ԵՒ ԱՐՈՒԱՐՁԱՆԻ մեր բաժանորդներուն կ'յիշեցնենք թէ ՀԱՄՑԷԻ ՓՈՓՈԽՈՒԹԵԱՆ համար երկու ղրշ. նամակի կամ ոսկեց անհրաժեշտ է: Առանց այդ, հին հասցէն ԱՆՓՈՓՈԽ ԿՄՆԱՑ:

ԸՆՏԱՆԵԿԱՆ ԹԵՐԹՕՆ «ԲԻՒԶԱՆԴԻՈՆ»Ի

Զարլզ Տիքընս (89)

ՕԼԻՎԻԷ ԴՈՒԻՍԴ

ԼԸ.

—Առանց բան մ'աւելցնելու, օ՛հ, սուտ կ'խօսիք, չէք կրնար խաբել զիս, ուրիշ բաներ մ'ալ ըսած ըլլալու է, երկուքդ ալ պիտի սպաննեմ եթէ պէտք ըլլայ, բայց պիտի գիտնամ ամէն բան:

—Ուրիշ և ո՛չ մէկ բառ կրցաւ ըսել, յարեց խօսակից կինն որ օտարականին բարկութեամբը կարեւորութիւն չէր տար, միայն սա կ'յիշեմ որ վերջին վայրկեանին իր ձեռքովը ուժով մը բռնեց չրջազգեստս և երբ տեսայ թէ մեռած էր և ինքզինքս ազատեցի, նշմարեցի որ ձեռքին մէջ թղթի կտոր մը կար:

—Պարունակութի՞ւնը:

—Ոչի՛նչ, Մօն—ալ—Բիէթէի գրաւատան մէկ ստացագիրը:

—Փոխարէն ի՞նչ բանի, հարցուց Մօնքս:

—Վերջէն պիտի ըսեմ ձեզի: Կ'ենթադրեմ որ այդ կինն առեն մը պահած ըլլայ այդ արժէքաւոր առարկան, նպաստաւոր պարագայի մ'սպասելով: Ցետոյ, գրաւի դրած ըլլալու է զայն, տարուէ տարի ստացագիրը նորոգելով, պայմանաժամը լրանալուն: Բայց առիթը չներկայացաւ և, ինչպէս որ ըսի, վերջին շունչը տուած միջոցին ձեռքին մէջ այս հինցած ու աղտոտ թուղթի կտորը կար միայն: Պայմանաժամին երկու օր մնացեր էր, ուստի մտածելով որ օրին մէկն ա-նիկա կրնար բանի մը ծառայել, անմիջապէս գրաւէն ազատեցի զայն:

—Ո՞ւր է հիմա, հարցուց Մօնքս:

—Ահաւասիկ, պատասխանեց կինը:

Եւ որովհետեւ գործին մէջէն ելած ըլլալուն ուրախ կ'զգար ինքզինքը, մեծ մեքենաբար սեղանին վրայ նետեց հազիւ ժամացոյց մը պարփակելու չափ մեծ կաշեայ պայուսակ մը զոր Մօնքս յափշտակեց առաւ և դողդոջուն ձեռքով մը բացաւ զայն:

Քսակը կ'պարունակէր պզտիկ ոսկի մետալիօն մը, և մէջն ալ մազի երկու թել և հարսանեկան մատանի մը:

—Վրան «Անիէս» անունը կայ գրուած, ըսաւ Տիկին Պըմպլ, բայց ընտանիքին անունը կ'պակսի: Մէջի թուականն ալ տղուն ծնած օրէն գրեթէ տարի մ'առաջուան թուականն է:

—Ասիկա է ամէնը, հարցուց Մօնքս երկարօրէն և ուշադրութեամբ պայուսակը քննելէ վերջ:

—Աս է ամէնը, պատասխանեց կինը:

Մր. Պըմպլ շունչ առաւ, միտքը բերելով քսան և հինգ ոսկին զոր առած էին և զոր վերադարձնելու պէտք չէր մնար, պատմութիւնը վերջացած ըլլալուն:

—Գիտցածս ալ աս է արդէն, աւելցուց իր կինը պզտիկ լռութենէ մը վերջ, բայց կարո՞ղ եմ արդեօք երկու հարցում ալ ես ընել ձեզի:

—Ինչո՞ւ չէ, պատասխանեց Մօնքս զարմացած, կ'միայ գիտնալ թէ ես պիտի կրնա՞մ գոհացում տալ ձեզի, այս ալ ուրիշ խնդիր մ'է:

—Հետեւաբար երեք հարցում եղաւ ամէնը, ընդմիջեց Մր. Պըմպլ կատակելու ձեւով:

—Ուզածնիդ աս չէ՞ր, գոհ չէ՞ք, հարցուց Տիկին Պըմպլ, խօսքը Մօնքսի ուղղելով:

—Այո', բայց հարցում մը եւս մնաց:

—Անո՞ր պատասխանը, ա՞ն ալ ինձմէ կ'սպասէք, անհաւատիկ, նայեցէք ըլլալիքը, բայց քիչ մ'աւելի մի' առնէք, եթէ ոչ վերջին օրհնիդ է:

Խօսքը չաւարտած, սենեակին մէկ անկիւնն հրեց սեղանն որուն առջեւ նստած էին քիչ մ'առաջ և տախտակամածին քամուած երկաթեայ օղակ մը բռնելով բացաւ ճիշդ Մր. Պըմպլի ոտքերուն տակ գտնուող գետնափոր ծուղակի մը դուռը: Այս վերջինը վախէն մէկ քանի քայլ անդին նետած էր ինքզինքը:

—Կ'տեսնէ՞ք, ըսաւ Մօնքս մինչեւ անդունդին յատակը իջեցնելով լապտերը, բայց, մի' վախնաք, կրնայի ձեզ երկուքդ ալ հոս գահավիժել քիչ մ'առաջ ըստ հաճոյս, նստած վիճակնուդ մէջ:

Տիկին Պըմպլ, սիրտ առած մօտեցաւ, իսկ ամուսինը, հետաքրքրութենէ մղուած, կ'ջանար հետեւիլ կնոջ ըրածին:

Ջուրի հոսանք մը, անձրեւէն բազմացած, կ'եռար անդունդին խորը, ամէն ձայն խեղդելով իր մէջ և տանը կանանչցած և փտած աղտոտած հիմերուն զարնուելով ուժգնապէս:

Առտնօք ջաղացք մը կ'գտնուէր նոյն տեղը և հիմա, հին ու մաշած ափեր մը կոտրտուածները միայն կային և որուն շուրջը փրփրացող ջուրը նոր թափով մը կուգար կ'զարնուէր, դժոխային աղմուկի մը մէջ:

—Եթէ մէկու մը մարմինը նետուի հոս, ո՞վ գիտէ ո՞ւր կըլլայ վաղը, ըսաւ Մօնքս լապտերը պտտցնելով հորին չորս կողմը:

—Կոտր կոտր եղած տասը մղոն հեռուն կ'ըլլայ, հորկաւ պատասխանեց Պըմպլ, սոսկումով:

Այն ատեն Մօնքս ծոցէն դուրս քաշեց հանեց քիչ մ'առաջ հոն պահած պզտիկ ծրարը, զայն լաւ մը կապեց սենեակին մէկ անկիւնէն գտնուած երկաթի կտորի մը, և յետոյ մեքենաբար հորին մէջ նետեց ամէնքը մէկ. ծրարը ուղիղ մը ինկաւ ջուրին մէջ, թեթեւ աղմուկ մը հանելով և մղուեցաւ հոսանքէն:

Երեքը մէկ իրարու կ'նայէին, և այնպէս թուեցաւ իրենց թէ հիմա աւելի ազատօրէն շունչ կ'առնէին:

—Ա՛ս ալ այսպէս, ըսաւ Մօնքս գետնափորին բերանը գոցելով, եթէ իրաւ է որ ծովը մէջտեղ կ'հանէ դիակները, ինչպէս կ'ըսեն, գոնէ վստահ եմ որ պիտի ուզէ պահել այս չնչին առարկան, ինչպէս պահած է մինչեւ հիմա իր ծոցը թափուած ոսկին: Գալով մեզի, ուրիշ ըսելիք չունինք կարծեմ իրարու և կրնանք վերջ տալ մեր տեսակցութեան:

—Կամքը ձերն է, յարեց Մր. Պըմպլ փութկոտ շարժումով մը:

—Ձեմ կարծեր որ թոյլերան ըլլաք, այնպէս չէ՞ շարունակեց Մօնքս, սպառնալից ակնարկ մը նետելով. ձեր կնոջ վրայ վստահ եմ բոլորովին:

—Իմ վրաս ալ վստահ եղէք, ազնիւ պարեկամ, պատասխանեց Մր. Պըմպլ քաղաքավարօրէն և խոնարհելով՝ դէպի սանդուղին գլուխը յառաջացաւ. իմ շահս ալ կայ այս գործին մէջ. ձեր շահն ալ, հետեւաբար կ'հասկնաք, Տիար Մօնքս:

—Ձեր այդ խօսքերը լսելով, կ'ուրախանամ, օ՛ն վառեցէք ձեր լապտերն և ժամ առաջ կ'ծիկը դրէք:

Բարեխառնաբար խօսքը լմնցուցած էր Մօնքս, վասնզի Մր. Պըմպլ որ շարունակական խոնարհումներով մինչեւ սանդուղին գլուխը հասած էր արդէն, քիչ մնաց որ վար գլորէր անկէ գլխիվայր:

Վերջապէս Մր. Պըմպլ վառեց լապտերը Մօնքսի լապտերէն և առանց բառ մ'արտասանելու, վար իջաւ սանդուղներէն, կինը կ'հետեւէր իրեն: Մօնքս ամէնէն վերջը վար իջաւ, սանդուղին իւրաքանչիւր աստիճանին վրայ կենալով ապահով ըլլալու համար թէ հեղեղանման անձրեւին ձայնէն և տանն հիմերուն զարնուող ջուրին աղմուկէն զատ ուրիշ ձայն չկար շուրջը:

Հանդարտօրէն և զգուշութեամբ անցան բակէն, որովհետեւ Մօնքսիր շուքէն իսկ կ'վախնար և Մր. Պըմպլ, լապտերն հազիւ թէ գետնէն ոտք մը վեր բռնած, ո՛չ միայն կամաց կ'քալէր, այլ և հակառակ իր գեր մարմնոյն, փետուրի պէս կը շարժէր, վախէն չորս կողմը գետնափոր ծուղակներ կարծելով տեսնել:

Մօնքս կամաց մը բացաւ դուռն ուրկէ մտեր էին, և էրիկ կնիկ ինքզինքնին փողոցին մթութեան մէջ գտան դարձեալ հազիւ թէ գլխու թեթեւ բարեւ մը փոխանակելով: Իսկ Մօնքս որ ամայութենէն կ'սոսկար, մինակ մնալուն պէս, փութաց կանչել երիտասարդ ծառան որ վարն անկիւն մը պահուըտած էր և լապտերն անոր յանձնելով, վերադարձաւ այն սենեակն ուր քիչ մ'առաջ տեղի ունեցեր էր խօսակցութիւնը:

ԼԹ.

Ուր ընթերցողը պէտք հանդիպի փորձեալ իրեն ծանօթ մէկ քանի պարկեշտ անձերու և պէտք տեղեկանայ Մօնքսի և Հրեայի միջեւ կարեւոր տեսակցութեան:

Նախորդ հատուածին մէջ պատմուած եղելութենէն գրեթէ երկու ժամ առաջ, Մր. Ուիլեըմ Սիքս որ աղէկ քուն մը քաշած էր, արթնցաւ և ժամն հարցուց:

Իր սենեակն Chersteyi արշաւանքէն առաջ բնակածը չէր, թէեւ միեւնոյն թաղին և նախկին տան մօտերն եղած ըլլար:

Գէշ կերպով կահաւորուած և նեղ ու աղտոտ փողոցի մը վրայ նայող փոքր սենեակ մ'էր այս ուր լոյսն տաստամալէն բացուած պատուհանէն ներս կ'մտնէր:

Այս ամէնէն յայտնի կ'ըլլար որ այս մարդը շատ մը ձախողուածքներ ունեցեր էր և կ'գտնուէր չափէն աւելի աղքատ վիճակի մը մէջ: Իր նիհար ու տժգոյն դէմքն ալ արդէն այս ըսածնիս կ'հաստատէր:

Աւազակն իր անկողնոյն մէջ փռուած էր գիշերազգեստի տեղ լայն ճերմակ վերարկու մը վրան առած. դէմքին մեռելագոյն տժգունութիւնը, գլխուն աղտոտ ու ճմրթկած գտակը, ութն օրէ ի վեր բուսած մօրուքը զինքն աւելի կ'տգեղցնէին:

Շունն ալ անկողնոյն քով նստած մերթ տիրոջը կ'նայէր, մերթ ականջները կը սուրցնէր փողոցին կամ տան մէջ լսուած էն աննշան աղմուկէն:

Սենեակին մէջ նստած էր նաև կին մը նորոգելու զբաղած հին բաճկոն մը, որ մաս կ'կազմէր աւազակին ամենօրեայ հագուստին: Այս կինն ալ տժգոյն և նիհար կ'երեւնար, անցուցած անքուն գիշերներուն և զրկանքներուն հետեւանօք, իր ձայնէն միայն կարելի պիտի ըլլար ճանչնալ իր մէջ ընթերցողին արդէն ծանօթ Նանսին:

—Ժամն եօթն զարկաւ, պատասխանեց Սիքսի հարցումին, ի՞նչպէս կ'զգաս ինքզինքդ այս գիշեր, Պիլլ:

—Տղու մը պէս տկար, ըսաւ Սիքս հայհոյելով, եկուր ձեռքդ տուր ինծի որ-պէս զի կարենամ ելնել այս անիծեալ անկողնէն:

CHARLES DICKENS—(Oliver Twist.)

(Շար.)